

УДК 929

DOI: 10.24412/2070-9773-2024-10-194-204

Дата поступления (Submitted) 11.09.2024

Дата принятия к печати (Accepted) 27.09.2024

Собрание китайских книг китаеведа П. С. Попова и его научно-педагогическая деятельность в Петербургском университете

НИКОЛАЙ АНАТОЛЬЕВИЧ САМОЙЛОВ

доктор исторических наук, профессор, заведующий кафедрой теории общественного развития стран Азии и Африки Санкт-Петербургского государственного университета.
199034, Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., д.7-9.
e-mail: n.samoylov@spbu.ru

ДМИТРИЙ ИВАНОВИЧ МАЯЦКИЙ

кандидат филологических наук, доцент кафедры китайской филологии Санкт-Петербургского государственного университета.
199034, Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., д.7-9.
e-mail: d.mayatsky@spbu.ru

Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и КАОН № 21-59-93001 «Собрания китайских рукописей и старопечатных книг в научных учреждениях Санкт-Петербурга: выявление, исследование и систематизация»

Аннотация. В статье исследуются новые данные о научном наследии выдающегося российского дипломата, ученого, переводчика и педагога Павла Степановича Попова (1842–1913), чья жизнь и деятельность еще недостаточно изучены. Устанавливаются и сообщаются ранее неизвестные факты и сведения о поступившей в 1913 г. в библиотеку Санкт-Петербургского университета собранной ученым коллекции книг. Приводятся данные о ее составе, кодикологических и других особенностях. Формулируются основные проблемы, с которыми могут столкнуться потенциальные исследователи коллекции. Сообщается информация об имеющихся на книгах владельческих печатях и экслибрисах. Раскрывается уникальность собрания. Особо выделены входящие в него рукописные и старопечатные материалы на китайском языке, впервые приводится список этих материалов. Осуществляемый обзор книг позволяет определить их значение не только в научной, переводческой и педагогической работе П. С. Попова, но и в истории преподавания китайского языка и китаеведческих дисциплин в Петербургском университете в начале XX в.

Ключевые слова: Павел Степанович Попов (1842-1913), книжная коллекция П. С. Попова, китайские рукописи и ксилографы, история библиотеки СПбГУ, переводы и исследования П. С. Попова, преподавательская деятельность П. С. Попова

Collection of Chinese books of sinologist P. S. Popov and his academic and pedagogical activities at St. Petersburg University

The reported study was funded by the RFBR and CASS, project number 21-59-93001 "Collections of Chinese Manuscripts and Early Printed Books in Scientific Institutions of St. Petersburg: Attribution, Research and Systematization"

NIKOLAY ANATOLIEVICH SAMOYLOV

Doctor of Historical Sciences, Professor,
Head of the Department of Theory of Asian and African Social Development,
Saint Petersburg State University (Russia)
199034, Russian Federation, Saint Petersburg, Universitetskaya emb., 7-9.
e-mail: n.samoylov@spbu.ru

DMITRII IVANOVICH MAIATSKII

Candidate of Philology, Associate Professor,

Department of Chinese philology,

Saint-Petersburg State University (Russia)

199034, Russian Federation, Saint-Petersburg, Universitetskaya emb., 7-9.

e-mail: d.mayatsky@spbu.ru

Abstract. The article examines new data on the academic heritage of the outstanding Russian diplomat, scholar, translator and teacher Pavel Stepanovich Popov (1842–1913), whose life and work are still poorly investigated. Previously unknown facts and information about the private book collection collected by him and donated to the library of St. Petersburg University in 1913 are found and reported. Data on its composition, codicological and other features are provided. The main problems that potential researchers of the collection may encounter are formulated. Information on the owner's seals and ex-libris on the books is discussed. The uniqueness of the collection is revealed. Particular attention is paid to the handwritten and early printed materials in Chinese included in it. A list of these materials is provided for the first time. The conducted review of the books allows us to determine their significance not only in the academic, translation and pedagogical work of P. S. Popov, but also in the history of teaching the Chinese language and sinology disciplines at St. Petersburg University in the early 20th century.

Keywords: Pavel Stepanovich Popov (1842–1913), book collection of P. S. Popov, Chinese manuscripts and woodcuts, history of the library of St. Petersburg State University, translations and research by P. S. Popov, teaching activities of P. S. Popov

Выдающийся российский дипломат и ученый Павел Степанович Попов (1842–1913) оставил заметный след в истории российского китаеведения.

Он родился в селе Большой Змеинец Щигровского уезда Курской губернии в семье священника. После успешного окончания Курского духовного училища в 1859 г. и обучения в Курской духовной семинарии и Санкт-Петербургской духовной академии (ее он не закончил) П. С. Попов в 1865 г. поступил на китайско-маньчжурско-монгольский разряд Факультета восточных языков Санкт-Петербургского университета, где проявил себя как очень способный и трудолюбивый студент. На IV курсе он был удостоен золотой медали за конкурсное сочинение на тему «О судьбах буддизма в Средней Азии» [1, с. 138]. В июне 1870 г. П. С. Попов завершил обучение на Факультете восточных языков со степенью кандидата и был принят на службу в Министерство иностранных дел. В сентябре того же года он был направлен в Российскую дипломатическую миссию в Пекине в качестве студента-стажера. С этого момента началась его дипломатическая карьера. В 1873 г. он стал вторым драгоманом дипломатической миссии, а в 1879 г. был назначен первым драгоманом (хотя исполнял эти обязанности еще с 1877 г.). 17 ноября 1886 г. Высочайшим указом он был определен на должность генерального консула.

Павел Степанович Попов блестяще владел китайским языком (как современным, так и древним), что отмечали многие современники. Он в значительной мере взял на себя переговоры с высокопоставленными цинскими чиновниками, особенно в тех случаях, если посланник не владел китайским языком и плохо ориентировался в делах Китая.

Выдающийся российский дипломат И. Я. Ко-

ростовец¹ (о нем см. [2]) в этой связи вспоминал, что посланник А. П. Кассини² (о нем см. [3]), который «принадлежал к числу тех иностранцев, которые делались русскими дипломатами по протекции Двора или кого-либо из высших сановников» и «имел весьма смутное представление о географии Китая и об исторических связях России с этой империей» [4, л. 56], очень редко посещал Цзунли ямэнь³ для личных переговоров с великим князем Цином⁴, довольствуясь «разговорами общего характера» и уверениями со стороны китайцев в «двухсотлетней дружбе соседних империй», а все текущие дела решались драгоманами миссии – профессиональными китаистами. Ключевую роль в этих контактах с цинскими чиновниками и дипломатами, по словам И. Я. Коростовца, всегда играл П. С. Попов, прекрасно владевший китайским и маньчжурским языками и «представлявший целый кладезь китайской премудрости и языка» [4, л. 56].

В 1900 г. П. С. Попову, как и другим российским дипломатам и представителям российской колонии в Пекине, пришлось пережить двухмесячную блокаду посольского квартала во время восстания ихэтуаней. При этом в своих публикациях он сумел дать объективную оценку этих событий и объяснить причины антииностранных выступлений китайских повстанцев. По его мнению, у китайцев «не было никаких оснований дружелюбно относиться к иностранцам – для этого достаточно беспристрастно заглянуть в историю их отношений... за последние 60 лет», ведь именно захваты иностранцами китайских территорий и ограничение суверенитета Китая стали «поводом к тем прискорбным и небывалым событиям» [5, с. 26].

Выйдя в отставку, П. С. Попов поселился в Петербурге, и 8 августа 1902 г. декан Факультета

тета восточных языков Санкт-Петербургского университета В. Р. Розен уведомил его о приглашении на преподавательскую работу в университет, где ему предстояло читать лекции студентам-восточникам [1, с. 136-149]. С этого момента началась не менее плодотворная педагогическая и научная деятельность дипломата-китаиста, продолжавшаяся до его ухода из жизни в 1913 г. Причем, на протяжении нескольких лет он был единственным преподавателем-китаеведом на Восточном факультете.

Как ученый-востоковед, П. С. Попов прежде всего известен тем, что, еще находясь на дипломатической работе, он издал знаменитый «Китайско-русский словарь» (1888 г.), начатый архимандритом Палладием (Петр Иванович Кафаров, 1817–1878) и заверченный им. О значимости этого события свидетельствует тот факт, что за словарь П. С. Попов был в 1890 г. удостоен звания члена-корреспондента Императорской академии наук.

П. С. Попов всю жизнь интересовался классической конфуцианской литературой и историческими источниками, перевел на русский язык трактат китайского философа Мэн-цзы, «Беседы и суждения» Конфуция, «Записки о монгольских кочевьях» (Мэн-гу-ю-му-цзи) Чжан Му и Хэ Цютао. Он был также автором ряда научных и популярных работ по различным вопросам современной жизни Китая, опубликованных в журнале «Вестник Европы», сборниках статей или отдельных изданиях. П. С. Попов тщательно разрабатывал учебные курсы, составлял и издавал учебные пособия для студентов Петербургского университета.

Между тем, несмотря на значимый вклад в науку и подготовку китаистов в России, жизнь и деятельность П. С. Попова еще не стала объектом специального изучения. Многие о нем остается пока неизвестным. Так, например, до настоящего времени не было известно то, что в Научной библиотеке СПбГУ хранится внушительная по размерам коллекция его книг. Именно рассмотрению его книжного собрания мы и хотели бы посвятить данную статью – первую работу по данному вопросу.

Во внутренних архивных документах СПбГУ имеется сообщение о том, что в 1914 г., то есть на следующий год после ухода Павла Степановича из жизни, его овдовевшая супруга Анна Константиновна (в девичестве Игумнова) передала Университету в дар коллекцию личных книг ученого [6, с. 263]. Всего от нее тогда поступили 4111 томов книг. Согласно данным инвентарных книг библиотеки Санкт-Петербургского университета, это грандиозное собрание передали преимущественно библиотеке Восточного факультета (сейчас – восточный отдел Научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ), где оно находится и по сей день.

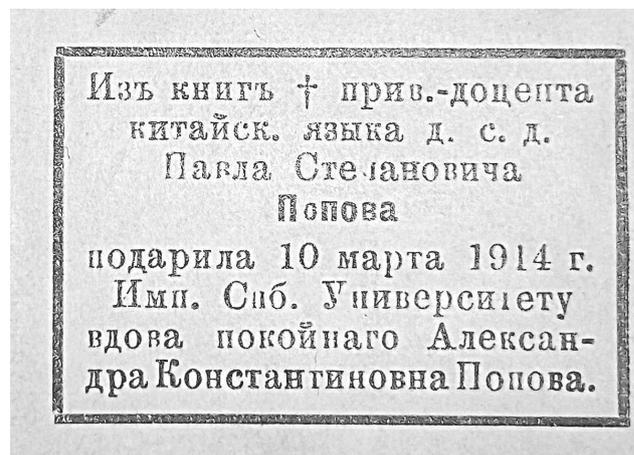
Несмотря на масштаб и очевидную значи-

мость коллекции книг П. С. Попова, она никем еще не исследовалась. Первая проблема, которая может возникнуть перед ее исследователями – собственно проблема ее вычленения в фондах библиотеки. Дело в том, что, полного списка подаренных библиотеке книг найти пока еще не удалось. Само же собрание, к сожалению, не было оставлено в цельном виде, а было распределено, в соответствии с общими университетскими правилами постановки книг на баланс, по разным частям фонда, исходя из формата книг, языка их текста и других особенностей изданий. Ситуация усугубляется тем, что инвентаризация книг П. С. Попова продолжалась с 1914 по 1929 г. Это, вероятно, было обусловлено тормозившими работу библиотекарей неблагоприятными событиями 1914–1920-х годов и происходившими в первые годы СССР частыми реорганизациями Университета. Также каталогизация книг ученого требовала от сотрудников знания многих языков, а такие сотрудники не всегда имелись в штате библиотеки.

Все эти обстоятельства привели к тому, что книжное собрание Павла Степановича Попова оказалось неравномерно распределенным по всему фонду и смешалось с другими книгами библиотеки. В наши дни для выявления полного состава коллекции книг П. С. Попова может потребоваться время. Главным подспорьем в этом деле служат отметки библиотекарей в инвентарных книгах об источнике поступления книг, характерные экслибрисы, наклеенные на каждую книгу (или на первые тома изданий) еще в 1914 г., а также владельческие подписи и печати П. С. Попова, часто встречающиеся на обложках, титульных листах и страницах книг.

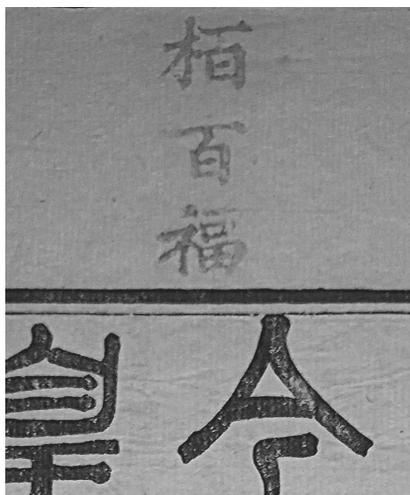
Экслибрис на книгах П. С. Попова имеет вид бумажной наклейки со словами: «Изъ книгъ прив.-доцента китайск. языка д. с. д. Павла Степановича Попова. Подарила 10 марта 1914 г. Имп. Сиб. Университету вдова покойнаго Александра Константиновна Попова».

Что касается печатей, то их было замечено три вида: красная китайская с иероглифами «栢

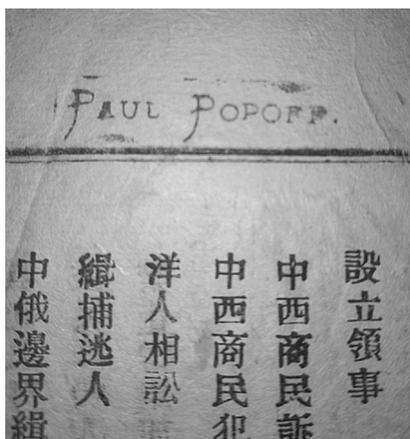


Экслибрис на книгах П. С. Попова

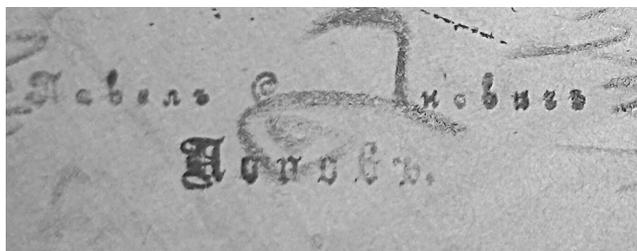
百福» (Бо Байфу – видимо, китайское имя П. С. Попова, представляющее собой иероглифическую транслитерацию его фамилии), синяя европейская со словами «Paul Poroff» и синяя русская со словами «Павель Степанович Попов».



Китайская печать П. С. Попова (на книге Хул. 2354 歷代地理韻編今釋)



Европейская печать П. С. Попова (на книге Хул. 2471. 歷代職官表)



Русская печать П. С. Попова (на книге Хул. 2510 鐵路章程要覽)

Мы внимательно изучили любезно предоставленные нам заведующей восточным отделом Миланой Александровной Азаркиной инвентарные книги библиотеки и установили, что собрание книг П. С. Попова имеет несколько особенностей.

Во-первых, собрание грандиозно и, возможно, беспрецедентно по количеству. Если учесть,

что в настоящее время общая численность всех старых и современных книжных материалов в фонде восточного отдела составляет более 291 тыс. единиц хранения, то доля книг П. С. Попова превысит 1% от этого количества. Надо понимать, что в начале XX в., когда книги поступили в библиотеку, их доля была намного выше.

Во-вторых, в книжной коллекции ученого представлены книги и иные материалы на разных языках – русском, английском, французском, немецком, китайском, монгольском, маньчжурском, японском и, возможно, даже на других. П. С. Попов явно целенаправленно собирал материалы на разных языках, желая иметь максимально полное собрание, учитывающее обширность источниковой базы и достижения китаеведения в разных странах.

В-третьих, разнообразна форма книг и их тематика. Преимущественно это типографские издания, ксилографы, литографы и эстампы XIX – начала XX в. Некоторые книги датируются XVIII и, возможно, даже XVII в. Попадают среди них и рукописные материалы. Книги в основном посвящены разным сферам жизни Китая – литературе, истории, идеологии, религии, культуре, этнографии, географии, законодательству, экономике, политике (здесь можно найти также труды, мемуары и биографии известных в Китае деятелей), транспорту, военному и торговому делу, международным отношениям, естественным наукам, китайскому языку, образованию (сборники традиционных экзаменационных сочинений, учебники, словари, справочники, энциклопедии), публицистике (газеты, журналы) и т. д. Встречается в коллекции много различных по функциональному предназначению традиционных китайских и современных на тот момент европейских карт Китая и его регионов (политико-административные, исторические, картографические, геологические, военные и прочие карты). Все это делает собрание крайне ценным и полезным для китаеведов разных профилей.

Осознавая невозможность охватить всю коллекцию книг П. С. Попова, мы решили предпринять попытку вычленив принадлежавшие ему старопечатные и рукописные материалы на китайском языке. Всего удалось выявить 178 таких сочинений, общей численностью 1409 единиц хранения (поскольку некоторые сочинения многотомны и состоят из нескольких единиц). Все это главным образом ксилографы и литографы. 12 книг являются рукописями. Некоторые сочинения имеют одинаковые названия, но доступны в изданиях разных лет с дополнениями и изменениями.

Приведем получившийся список, с указанием шифра, названия книги на китайском языке, перевода названия на русский язык, имен авторов или составителей (при наличии), года издания (при наличии). Если книга рукописная или литографическая, то нами делается соответствующая

щая пометка. Если тип книги не указывается, то это – ксилограф.

1. Xyl1625, 東華續錄. Продолжение Записок о Восточном Китае. Автор – Цзян Лянци (蔣良騏). 1887 г.

2. Xyl1996-a, 庸書. Книга о Постоянном. Автор – Чэнь Чи (陳熾).

3. Xyl2069-b, 老子道德經. «Канон о Дао и Дэ» Лао-цзы.

4. Xyl2173-a, 欽定四庫全書簡明目錄. Высочайше утвержденный Краткий каталог Полного собрания книг по четырем разделам.

5. Xyl2298, 御纂朱子全書. Составленное по Высочайшему повелению Полное собрание Чжу-цзы. Автор – Чжу Си (朱熹).

6. Xyl2299, 正字通. Словарь правильных иероглифов. Автор – Ляо Байцзы (廖百子).

7. Xyl2300, 韓非子、識誤. Хань Фэй-цзы. Разбор ошибок. 1875 г.

8. Xyl2302, 六書分類. Словарь по шести категориям.

9. Xyl2305, 宋儒文質公羅豫章先生遺集. Сочинения сунского конфуцианца Вэньчжи-гуна Учителя Ло Юйчжана. Автор – Ло Цунъянь (羅從彥). 1883 г.

10. Xyl2306, 鎮撫事宜. Мероприятия по умиротворению. Автор – Сунъюнь (松筠). 1823 г.

11. Xyl2308, 古聖賢像傳略. Краткие биографии древних мудрых и достойных мужей с портретами.

12. Xyl2309, Xyl2373, 百子金丹. Золото и киноварь мудрецов. Автор – Го Вэй (郭偉). Под двумя шифрами хранятся части одного сочинения.

13. Xyl2310, 聊齋誌異. Записки Ляочжяя об удивительном. Автор – Пу Сунлин (蒲松齡).

14. Xyl2313, 增補四書人物備考. Дополненный и исправленный Справочник имен в Четверокнижии. Авторы – Сюэ Фаншань (薛方山), Чэнь Минсян (陳明鄉). 1756 г.

15. Xyl2314, 四書. Четверокнижие. 1878 г.

16. Xyl2315, 欽定戶部則例. Высочайше утвержденные положения Палаты финансов.

17. Xyl2316, 左文襄公奏疏. Доклады Цзо Вэньсян-гуна. Автор – Цзо Цзунтан (左宗棠). Литограф. 1890 г.

18. Xyl2317, 萬國公法. Международное право. Автор – Генри Уитон (Henry Wheaton, 亨利·惠頓). Перевод на китайский – Уильям Мартин (William Martin, 丁韞良). 3-й год Тунчжи (1864 г.).

19. Xyl2318, 日本地理兵要. Компендиум о географии и вооруженных силах Японии. 1884 г.

20. Xyl2319, 格物入門. Введение в естествознание. Автор – Уильям Мартин (William Martin, 丁韞良). 1868 г.

21. Xyl2320, 曾文正公大事記、家書、年譜、榮哀錄、家訓. Хроника деяний Цзэн Вэньчжэн-гуна [Цзэн Гофаня (曾國藩)]. Домашние письма. Хронология жизни. Эпитафия. Домашние наставления.

22. Xyl2321, 衛藏圖識. Краткое описание У-Цанга с картами. Автор – Ма Цзе (馬揭).

23. Xyl2322, 康熙字典撮要. Сокращенный вариант Словаря Канси. Джон Чалмерс (John Chalmers, 湛約瑟), Ван Яньань (王揚安). 1878 г.

24. Xyl2323, 經韻集字析解. Произношение иероглифов с толкованиями. Авторы – Сюн Шоуцян (熊守謙), Пэн Лянчан (彭良敞).

25. Xyl2327, 欽定西清古鑒、錢錄. Высочайше утвержденное Древнее зеркало из императорского кабинета. Записки о деньгах. Литограф. 1888 г.

26. Xyl2328, 山海經. Каталог гор и морей. Составители комментариев – Го Пу (郭璞), У Чжи'и (吳志伊).

27. Xyl2330, 搜神記、搜神後記. Записки о поисках духов. Поздние записки о поисках духов. Автор – Гань Бао (干寶). 1875 г.

28. Xyl2331, 管子. Гуань-цзы. 1879 г.

29. Xyl2335, 讀書紀數略. Заметки о прочитанных книгах. Автор – Гун Мэнжэнь (宮夢仁).

30. Xyl2336, 西遊正旨. Подлинная история Путешествия на Запад. Автор – Чжан Ханьчжан (張含章).

31. Xyl2337, 御纂歷代甲子編年、御定萬年書. Составленная по Высочайшему повелению Хронология шестидесятилетних циклов. Высочайше утвержденный календарь на десять тысяч лет. 1850-е гг.

32. Xyl2338, 綠蔭巽金批第一才子書. Первый шедевр литературы «Троецарствие» с критическими комментариями Цзиня. Автор – Ло Гуаньчжун (羅貫中).

33. Xyl2339, 牧令書附保甲書. Пособие по управлению для местных чиновников. С приложением Книги о дворах баоцзя. Автор – Сюй Дун (徐棟). 1865 г.

34. Xyl2340, 算學課藝. Искусство счета. 1880 г.

35. Xyl2341, 吉林通志. Географическое описание Цзилиня. Автор – Чжан Шунь (長順). 1874-1908 г.

36. Xyl2342, 東華續錄. Продолжение Записок о Восточном Китае. Автор – Ван Сяньцян (王先謙). Литограф. 1899 г.

37. Xyl2344, 六書統要. Важное о Словаре шести категорий.

38. Xyl2345, 秋審實緩比較彙案. Осенние перемотры судебных дел. 1880 г.

39. Xyl2346, 通商章程成案彙編. Собрание торговых соглашений.

40. Xyl2347, 龍威秘書. Тайные записи о монаршей власти.

41. Xyl2348, 事類統編. Энциклопедия «Категории вещей». 1839 г.

42. Xyl2350, 三朝北盟會編、附校勘記、補遺. Свод документов о союзных отношениях с северными государствами в период правления трех императоров Сун. Текстологический анализ. Восполнение пропусков. Автор – Сюй Мэнсинь (徐夢莘). Литограф. 1878 г.

43. Xyl2351, 方輿類聚. Географическая энциклопедия. Автор – Фу Шэнь (福申). 1832 г.

44. Xyl2354, 歷代地理韻編今釋、附皇朝輿地韻編.

Словарь исторических топонимов с современными соответствиями. Атлас владений правящей династии. Автор – Ли Чжаоло (李兆洛). 1870 г.

45. Хул2355, 歷代陵寢備考、歷代宗廟附考. Справочник усыпальниц и родовых храмов императоров разных эпох. Автор – Чжу Кунъян (朱孔陽).

46. Хул2358, 大元聖政國朝典章. Нормативные акты императоров Великой империи Юань. Автор – У Чжо (吳焯). Рукопись. 1724 г.

47. Хул2361, 歷代帝王年表. Хронология правления императоров разных эпох. Автор – Ци Чжао-нань (齊召南). 1824 г.

48. Хул2362, 草木春秋演義. Описание растений из книги «Весны и осени». Автор – Юньцзянь-цзы (雲間子).

49. Хул2364, 故唐律疏議, 附洗冤集錄. Уголовные установления империи Тан с разъяснениями. Прецеденты оправдания невиновных. 1807 г.

50. Хул2365, 回疆通志. Сводное описание мусульманских окраин. Автор – Хэ Нин (和寧). Рукопись.

51. Хул2369, 中國歷史教科書. Учебник по истории Китая. Литограф. 1907 г.

52. Хул2370, 漢西域圖考. Атлас Западного края в эпоху Хань. Составитель – Ли Гуантин (李光廷).

53. Хул2375, 評論出像水滸傳. Роман «Речные заводи» с комментариями и портретами. Автор комментариев – Цзинь Шэнтань (金聖嘆).

54. Хул2376, 欽定大清會典. Высочайше утвержденный Свод законов Великой династии Цин. Автор – Юньтао (允禔).

55. Хул2377, 繡像紅樓夢. «Сон в красном тереме» с иллюстрациями. Автор – Цао Сюэцин (曹雪芹).

56. Хул2379, 平定粵匪紀略附記. Хроника усмирения «гуандунских разбойников» [тайпинов] с комментариями. 1870 г.

57. Хул2381, 西夏書事. Хроники событий в Западном Ся. Автор – У Гуанчэн (吳廣成). 1825 г.

58. Хул2382, 新評紅樓夢. «Сон в красном тереме» с новыми комментариями. Автор комментариев – Ван Силян (王希廉).

59. Хул2383, 三禮圖. Три книги ритуалов с иллюстрациями. Автор – Не Чунъи (聶崇義). Литограф.

60. Хул2384, 行素堂目睹書錄. Список книг, увиденных в Синсу-тане. Автор – Чжу Цзижун (朱記榮). 1884 г.

61. Хул2385, 翻譯名義集. Справочник для переводчика. Автор – Фа Юнь (法雲).

62. Хул2386, 大清一統志朝鮮卷. Сводное описание Великой Цин. Корея. Рукопись.

63. Хул2387, 時課經. Часослов. 1904 г.

64. Хул2390, 東周列國志. Хроника царств Восточного Чжоу. 1880 г.

65. Хул2391, 經史百家雜鈔. Выдержки из канонических сочинений историков и разных авторов. Автор – Цзэн Гофань (曾國藩). Литограф. 1906 г.

66. Хул2393, 理財學精義. Главное об управлении финансами. Автор – Тадзири Инадзиро (田尻稻次郎). Перевод – Ван Сю (王秀). Литограф.

1906 г.

67. Хул2396, 中西紀事. Хроники событий в Китае и западных странах. Автор – «Хромой старец с Реки» Ся Се (夏燮江上蹇叟). 1887 г.

68. Хул2397, 三州輯略. Важные сведения о Саньчжоу⁵. Рукопись.

69. Хул2400, 四書輯釋附考. Объяснения к Четверокнижью с изысканиями.

70. Хул2401, 集說詮真. Собрание старых текстов с разъяснениями. Автор – Хуан Болу (黃伯祿). 1885 г.

71. Хул2404, 屢樓志全傳. Полное собрание Заметок о миражах. 1858 г.

72. Хул2405, 李肅毅伯奏議. Докладные записки Ли Хунчжана. Составители – Чжан Хунцзюнь (章洪鈞), У Жулунь (吳汝綸). Литограф.

73. Хул2407, 品花寶鑒. Зерцало театральной жизни. Автор – Чэнь Сэнь (陳森).

74. Хул2408, 俄遊彙編. Собрание материалов о поездке в Россию. Автор – Мяо Юсунь (繆祐孫). Литограф. 1889 г.

75. Хул2410, 大清一統志西藏卷. Сводное описание Великой империи Цин. Тибет. Рукопись.

76. Хул2412, 和約彙抄. Сборник копий мирных договоров.

77. Хул2413, 中俄和約. Китайско-русский мирный договор.

78. Хул2414, 新疆輿圖風土考. Природные условия Синьцзяна с картами. Составитель – Чуньюань (椿園). Литограф.

79. Хул2415, 草字帖. Образцы скорописи.

80. Хул2416, 真草合璧. Сравнительные таблицы нормативного письма и скорописи. Литограф. 1910 г.

81. Хул2418, 繪圖節本禮記. Сокращенные Записки о благопристойности с иллюстрациями. Автор – Ван Цзи (汪基). Литограф. 1906 г.

82. Хул2420, 新增四書味根錄. Новые Дополненные Записки об истоках Четверокнижия. Автор – Цзинь Чэн (金澂). 1881 г.

83. Хул2423, 山中一夕話. Ночные рассказы в горах. Автор – Ли Чжо'у (李卓吾).

84. Хул2424, Хул2524, 新增幼學故事瓊林. Новая дополненная Драгоценная коллекция преданий для начальной школы. Автор – Цзоу Шэнмай (鄒聖脈). Два экземпляра.

85. Хул2427-с, Хул2427-е, Хул2529, 大清縉紳全書. Полный список чиновников Великой Цин. Три издания – 1893, 1905 и 1909 г.

86. Хул2436, 新疆外藩紀略. Краткая история Синьцзяна и приграничных территорий. Автор – Чуньюань (椿園). 1777 г.

87. Хул2438, 天道指南四節. Указание пути в Царство Небесное. Митрополит Иннокентий (И. А. Фигуровский, 英諾肯提乙). 1903 г.

88. Хул2439, 聖體血禮儀提要. Главное об обряде Святого Причастия. 1903 г.

89. Хул2440, 聖堂儀物名義誌. Записки о церковном богослужении. 1881 г.

90. Хул2441, 清文啟蒙套話. Простые диалоги на маньчжурском. Рукопись.

91. Хул2442, 中國古世公法論略. Краткие рассуждения о публичном праве Китая древних эпох. 1875-1900-е гг.
92. Хул2443, 西域釋地. Буддийские земли Западного края. Автор – Ци Юньши (祁韻士). 1836 г.
93. Хул2445, 詩韻音義註. Произношение и значение поэтических рифм с комментариями. Автор – Чжу Куй (朱奎). 1796-1820 гг.
94. Хул2446, 聖史紀略. Краткая Священная история. Архимандрит Гурий (Г. П. Карпов, 聖固里). Литограф. 1901 г.
95. Хул2447, 金韜籌筆. Наброски планов золотого управления. Автор – Цзэн Цицизэ (曾紀澤). 1887 г.
96. Хул2448, 一是紀始補遺. Происхождение вещей с Дополнениями. Автор – Вэй Сун (魏崧). 1893 г.
97. Хул2449, 聖教會要課. Православный молитвенник-катехизис. 1903 г.
98. Хул2450, 聖體規程. Правила к получению святого причастия. 1863 г.
99. Хул2451, 日誦經文. Молитвы на каждый день. 1904 г.
100. Хул2452, 勸告解文. Убеждение к исповеди. 1904 г.
101. Хул2453, 教規略述. Краткое изложение религиозных правил. 1882 г.
102. Хул2454, 聖號解義. Объяснение смысла святых молитв. 1880 г.
103. Хул2455, 蒙古遊牧記. Записки о монгольских кочевьях. Автор – Чжан Му (張穆). 1867 г.
104. Хул2456, 戊戌政變記. Записки о реформах 1898 г. Автор – Лян Цицао (梁啟超). Литограф.
105. Хул2457, 字典. Словарь. Рукопись.
106. Хул2462, 重校讀史論略. Заново отредактированные Краткие рассуждения при прочтении историй. 1877 г.
107. Хул2463, 西陲要略. Краткий очерк западных пограничных земель. Автор – Ци Юньши (祁韻士). 1837 г.
108. Хул2464, 大明律例箋釋. Законы Великой империи Мин и практика их применения с разъяснениями. Авторы – Ван Цяо (王樵). Ван Кэньтан (王肯堂).
109. Хул2465, 諭旨. Высочайшие указы. Рукопись.
110. Хул2466, 韻綜. Собрание рифм. Автор – Чэнь Ихуо (陳詒厚).
111. Хул2467, 曾文正公大事記. Хроника деяний Цзэн Вэньчжэн-гуна [Цзэн Гофаня (曾國藩)]. 1876 г.
112. Хул2468, 中俄約章會要. Сборник договоров России и Китая. 1882 г.
113. Хул2470, 欽定大學堂通行章程. Высочайше утвержденный действующий устав для университетов. 1902 г.
114. Хул2471, 歷代職官表. Таблицы чинов разных династий. 1880 г.
115. Хул2474, 草字彙. Словарь скорописи. 1875 г.
116. Хул2475, 增補萬法歸宗. Приобщение существа к истине с дополнением.
117. Хул2476, 睡醒錄. Записки о пробуждении. Автор – Дэн Вэньбинь (鄧文濱).
118. Хул2477, 大清律例增修統纂集成. Дополненный и исправленный Свод уголовных законов Цин с прецедентами. Автор – Тао Дунгао (陶東皋). 1899 г.
119. Хул2480, 補註洗冤錄集證. Сборник прецедентов оправдания невиновных, с дополнительными комментариями. Автор – Ван Юхуай (王又槐). 1865 г.
120. Хул2481, 繪圖節本禮記、附小兒語、續小兒語. Сокращенные Записки о благопристойности с иллюстрациями. Устная речь для детей. Продолжение «Устной речи». [Учебники для начальной школы.] Автор – Ван Цзи (汪基). 1906 г. Литограф.
121. Хул2482, 中俄改訂條約章程、附專條卡倫單. Положения пересмотренного русско-китайского договора. С приложением списка пограничных постов. Литограф.
122. Хул2483, 歷代名媛圖說. Изображения красавиц древности с пояснениями. 1879 г.
123. Хул2484, 黑龍江述略. Краткое описание провинции Хэйлунцзян. Автор – Сюй Цзунлян (徐宗亮). 1891 г.
124. Хул2485, 歷代輿地沿革險要圖. Карты стратегических пунктов империи в разные эпохи. Авторы – Ян Шоуцзин (楊守敬), Жао Дуньчжи (饒敦秩). 1879 г.
125. Хул2486, 御製耕織圖. Созданные по Высочайшему повелению Схемы сельских работ. 1879 г.
126. Хул2489, 皇朝經世文續編. Продолжение Статей об управлении правящей династии. Автор – Гэ Шицзюнь (葛士澹). 1891 г.
127. Хул2491, 勸學篇. Советы обучающимся 1898 г.
128. Хул2494, 得一齋雜著. Труды Дэи-чжая. Автор – У Цзябинь (吳嘉賓). 1886 г.
129. Хул2495, 婚禮奏疏. Доклад о свадебных обрядах. Литограф.
130. Хул2496, 輶軒語. Слово о колеснице. Автор – Чжан Чжидун (張之洞). 1880 г.
131. Хул2498, 航海吟草. Стихи о мореходстве. Автор – Хэшо Чуньцин-ван Исюань (和碩醇親王奕譞). 1887 г.
132. Хул2499, 罪言存略. Краткие обличения. Автор – Го Сунтао (郭嵩燾). 1888 г.
133. Хул2500, 圖民錄. Записки о планах для народа. Автор – Юань Шоудин (袁守定). 1879 г.
134. Хул2502, 豫軍紀略. Краткая история хэнаньских войск.
135. Хул2503, 宋元檢驗三錄. Три отчета о снятии несправедливых обвинений в эпохи Сун и Юань. 1812 г.
136. Хул2507, 物理小識. Введение в физику. Автор – Юй-чжэ-чжи (愚者智).
137. Хул2509, 增補改訂日本輿地全圖、附朝鮮國全圖. Дополненные и исправленные карты земель Японии. С приложением карты Кореи.
138. Хул2510, 鐵路章程要覽. Справочник желез-

нодорожных правил.

139. Хул2511, 盛世危言. Смелые речи в век процветания. Автор – Чжэн Гуаньин (鄭觀應). 1895 г. Литограф.

140. Хул2513, 英國條款. Статьи договора с Англией. 1860 г.

141. Хул2514, 法國條款. Статьи договора с Францией. 1860 г.

142. Хул2515, 美國條款. Статьи договора с США. 1860 г.

143. Хул2516, 俄國條款. Русско-китайский [Кульджинский] договор. Без даты.

144. Хул2517, 乍役日程瑣記. Случайные заметки в свободное от службы время. Автор – Ли Юань (李元). 1796 г.

145. Хул2518, 丹國通商條約. Торговое соглашение с Данией.

146. Хул2519, 聖諭廣訓. Государев эдикт с обширными наставлениями. Автор – Юнчжэн (雍正). Годы Юнчжэн (1723-1735).

147. Хул2520, 欽定大清會典事例要本. Высочайше утвержденный Свод законов Великой Цин. Важные примеры прецедентов.

148. Хул2521, 東周列國志. Хроника царств Восточного Чжоу. Автор – Цай Хао (蔡昊). Литограф.

149. Хул2522, Хул2525, Хул2539, Хул2670, 北徽彙編. Свод документов о северных пределах. Автор – Хэ Цютао (何秋濤). Четыре шифра образуют одно сочинение.

150. Хул2523, 大清律纂修條例. Исправленные положения к Своду законов Великой Цин. 1870 г.

151. Хул2526, 書目答問. Каталог с вопросами и ответами. Автор – Чжан Чжидун (張之洞). 1878 г.

152. Хул2527, Хул2658, 伊犁總統事略. Краткий очерк истории управления Илийским краем. Автор – Сунъюнь (松筠). Под двумя шифрами части одного сочинения.

153. Хул2528, 爾雅音圖. Схемы звуков к Эръя. Автор – Го Пу (郭璞). 1884 г.

154. Хул2530, Хул2531, 大清中樞備覽. Центральные органы власти Великой Цин. Два издания – 1893 и 1909 г.

155. Хул2533, 甘肅省建置沿革. История учреждения и развития провинции Ганьсу. Рукопись.

156. Хул2535, 元典. Юаньский кодекс. Рукопись.

157. Хул2540, Хул2627, 廣治平略. Хроника установления порядка в Гуандуне. Автор – Цай Фанбин (蔡方炳). Под двумя шифрами – части одного сочинения.

158. Хул2575, 事物原會. Происхождение вещей. Автор – Ван Цзи (汪汲).

159. Хул2595, 時務報. Журнал «Шиу бао» (Современность). 1896-1898. Литограф.

160. Хул2597, 飛影閣畫冊. Альбом из терема Фэйин-гэ. 1895 г.

161. Хул2599, 萃報. Журнал «Цуй бао» (Собрание новостей). Литограф. 1897 г.

162. Хул2600, 富強報. Журнал «Фуцян бао» (Богатство и сила). Литограф. 1897 г.

163. Хул2605, 外藩紀略. Хроники вассальных владений. Литограф.

164. Хул2606, 韻書. Рифмовник. Рукопись.

165. Хул2623, 中俄議訂二國邊界陸路電線相接條約. Российско-китайское соглашение о соединении линий электропередач на границе. Рукопись.

166. Хул2646, 算學報. Журнал «Суаньсюэ бао» (Арифметика). Литограф. 1897 г.

167. Хул2671, 2679, 重刊祥刑要覽. Новый Судебный справочник. Автор – У На (吳訥). 1834 г.

168. Хул2691, 大清光緒六年歲次庚辰時憲書. Календарь 1880 г.

169. Хул2695, 史筌. Анналы истории. Автор – Ян Минчжу (楊銘柱). 1846 г.

170. Хул2723-b, 大清光緒二十一年時憲書. Календарь на 1895 г.

171. Хул2734, 律例箋釋. Объяснение статей законов.

172. Хул2746, 國聞彙報. Журнал «Говэнь хуйбао» (Вести страны). Литограф. 1897 г.

173. Хул2747, 新學報. Журнал «Синьсюэ бао» (Новые науки). Литограф. 1897 г.

174. Хул2749, 經世報. Журнал «Цзинши бао» (Управление). Литограф. 1897 г.

175. Хул2750, 集成報. Журнал «Цзичэн бао» (Коллекция). Литограф. 1897 г.

Не вызывает сомнения то, что многие из этих книг использовались П.С. Поповым в его преподавательской и научной работе. Известно, что для преподавания китайского языка он выработал свою собственную, как теперь принято говорить – авторскую программу, в соответствии с которой читал со студентами разных курсов тексты из конфуцианского «Четверокнижия» («Мэн-цзы», «Лунь юй»), из классических сочинений по истории Китая, из популярного романа «Сон в красном тереме» и повестей Пу Сунлина. В то же время он разбирал и анализировал на занятиях со студентами заметки из китайских газет, статьи российско-китайского Петербургского договора 1881 г. и других дипломатических документов.

Как опытный дипломат, отслуживший во внешнеполитическом ведомстве более 30 лет, Павел Степанович прекрасно знал все нюансы политико-административной системы Цинского государства. Опираясь на свои знания и материалы из своей коллекции, он разработал и преподавал в Петербургском университете уникальный курс «Государственный строй Китая и органы управления». Также он является автором брошюры «Конституция и земские учреждения в Китае», включающей анализ проектов конституционных реформ конца правления династии Цин, которые не были претворены в жизнь ввиду начавшейся в 1911 г. Синхайской революции [7].

В книжном собрании П. С. Попова присутствуют не только труды Конфуция и других древних философов (Мэн-цзы, Лао-цзы, Хань Фэй-цзы, Чжу Си), и не только исторические источники разных эпох, но и сочинения современных для него китайских государственных деятелей, как

представлявших правительственный лагерь, так и оппозиционно настроенных реформаторов. В приведенном выше списке можно встретить книги и статьи, написанные такими крупными сановниками и государственными деятелями Китая, как Цзэн Гофань, Ли Хунчжан, Цзо Цзунтан, Чжан Чжидун, Цзэн Цицзэ, а также произведения реформаторов и прогрессивных мыслителей конца правления династии Цин: Лян Цичао, Чэнь Чи, Го Сунтао, Чжэн Гуаньина.

Многие из сочинений китайских современников П. С. Попова вызывали у него неподдельный интерес. Он тщательно изучал эти труды, переводил их, а затем знакомил с их содержанием студентов и массового читателя, публикуя научно-популярные статьи в ведущих российских изданиях, в основном в журнале «Вестник Европы».

В своих публикациях П.С. Попов представил широкую картину развития реформаторской идеологии в Китае в конце XIX – начале XX в., подробно описав предлагавшиеся прогрессивными мыслителями планы экономических и социально-политических преобразований [8; 9; 10].

В одной из своих статей П.С. Попов первым познакомил российских читателей с сочинениями и взглядами видного китайского мыслителя конца XIX – начала XX в. Чжэн Гуаньина, внесшего существенный вклад в развитие общественной мысли Китая того времени. Экземпляр самого известного сочинения этого провозвестника реформаторских идей – «Шэн ши вэй янь» (перевод названия: «Смелые речи в век процветания» или «Предостережения об опасностях, грозящих в эпоху процветания»), имелся в личной библиотеке П. С. Попова (№139 в приведенном выше списке). Он активно работал с текстом этой книги и использовал ее в своей очередной публикации, названной «Реформационное движение в Китае» [11].

Чжэн Гуаньин (郑观应, 1842-1922; псевдоним – Таочжай, 陶齋) принадлежит к раннему поколению китайских реформаторов (подробнее о нем см. [12]), сформулировавших идеи о необходимости преобразований в Китае на завершающем этапе «политики самоусиления» (1861-1894 гг.). Он родился в уезде Сяншань (современный уезд Чжуншань) провинции Гуандун в семье школьного учителя. Отказавшись после неудачи на экзаменах от получения классического образования, Чжэн Гуаньин отправился в Шанхай, где взялся за изучение английского языка и торгового дела. Там он познакомился с Джоном Фрайером – одним из самых известных протестантских миссионеров в Китае, который активно занимался распространением западных научных знаний и переводом научной литературы на китайский язык, преподавал в созданной в то время в Китае переводческой школе Тунвэньгуань, а в дальнейшем стал основателем Шанхайского политехнического института. Знакомство

с Дж. Фрайером дало возможность Чжэн Гуаньину расширить свои знания в области естественных и точных наук, а также экономики.

В 1860–1870-х гг. он служил в китайских представительствах английских торговых фирм, много ездил по стране, знакомясь с экономической ситуацией. В 1880 г. он, благодаря покровительству видного государственного деятеля и сановника Ли Хунчжана, получил должность генерального и коммерческого директора в Шанхайском управлении машинного ткачества (机器织布局, 1880–1881 гг.), а затем в Шанхайском телеграфном бюро (1881–1882 гг.) и в коммерческом пароходном обществе (轮船招商局, 1883–1884 гг.). Во время китайско-французской войны 1894–1895 гг. он был направлен в Гонконг с целью закупки оружия для китайской армии.

В дальнейшем Чжэн Гуаньин занимался активным распространением прогрессивных для того времени идей, ему даже довелось редактировать ранние статьи Сунь Ятсена и помогать молодому китайскому революционеру публиковать их в шанхайских газетах. В начале XX в. он продолжал заниматься предпринимательской деятельностью и был одним из организаторов антиамериканского бойкота 1904–1905 гг. Умер он в 1922 г. в Шанхае, хотя в некоторых источниках называются и иные годы его кончины – 1921 и 1923 гг.

В своей статье П. С. Попов подробно разобрал и проанализировал идеи и планы, изложенные Чжэн Гуаньинем в трактате «Шэн ши вэй янь». В дальнейшем эти идеи были подхвачены другими китайскими мыслителями и стали достаточно типичными для реформаторского движения в конце правления династии Цин. В частности, П. С. Попов отмечал, что Чжэн Гуаньин предлагал следующие меры, направленные на укрепление государства, развитие экономики и расширение международных связей: 1) распространение машин и механизмов как средств для удешевления производства; 2) строительство пароходов и железных дорог как средств к удешевлению провозной платы, а следовательно и стоимости товаров; 3) учреждение внутренней почты и основание газет; 4) расширение международных торговых связей; 5) учреждение китайских консульств за рубежом; 6) введение международной почты; 7) субсидирование правительством общепользовных коммерческих предприятий; 8) основание торговых ассоциаций; 9) учреждение торговых музеев; 10) основание коммерческих училищ и технических школ, 11) разрешение свободной торговли.

П. С. Попов особо отметил, что Чжэн Гуаньин очень большое место в своей программе уделял вопросам развития образования в Китае, считая его единственным надежным средством для обеспечения развития материального благосостояния народа. Особую главу этот китайский реформатор посвятил не менее важному, по

мнению П. С. Попова, предмету – нравственному воспитанию народа, а также вопросам административного управления.

Исследовав книжное собрание П. С. Попова и те научные труды, которые он писал на основе собранных им книг, ксилографов и рукописей, мы можем сделать вывод о том, что он был китаеведом широкого профиля.

П. С. Попов собирал материалы о разных сферах жизни Китая, хотя заметно, что весьма значительное внимание он уделял современному ему положению в Китае и явно стремился приобрести те материалы, которые могли быть полезны ему на дипломатической службе. На это указывает обилие современных газет, внешнеполитических документов, сочинений по истории Китая (в большей степени современной ему династии Цин), административному устройству,

законодательству, труды современных общественных деятелей и проч. В то же время это была солидная библиотека ученого-синолога. В ней широко представлены основные классические сочинения и вспомогательная литература (словари, справочники), важные для изучения традиционного китайского духовного наследия. Его библиотека безусловно была одной из крупнейших частных библиотек того времени. Она была оценена по достоинству китаистами: отметки на библиотечных формулярах в книгах свидетельствуют о том, что книги П. С. Попова были весьма востребованы студентами и преподавателями Петербургского (Ленинградского) университета. Задача нынешнего поколения востоковедов состоит в том, чтобы вновь ввести в научный оборот книжное собрание Павла Степановича Попова.

Примечания

¹ Коростовец Иван Яковлевич (1862-1933) – российский дипломат. В 1884 г. окончил Александровский лицей. В 1890 г. назначен вторым секретарем Российской дипломатической миссии в Китае. С 1894 г. – секретарь Российской дипломатической миссии в Бразилии, с 1896 г. – в Португалии. С 1899 г. служил в Порт-Артуре. В 1908-1911 гг. – чрезвычайный посланник и полномочный министр в империи Цин. В 1912 г. подписал соглашение, признававшее автономию Монголии. В 1913-1915 гг. – посланник в Персии. (Подробнее см. [2])

² Кассини Артур Павлович (1835-1919) – потомственный дипломат (его дед, дворянин итальянского происхождения, был принят на русскую дипломатическую службу, отец также был дипломатом). В 1854 г. окончил Александровский лицей. В 1888 г. был назначен резидентом при Ганзейских вольных городах в Гамбурге. В 1891-1896 гг. – посланник в Китае, в 1897-1904 гг. – посол в США, в 1905-1909 гг. – посол в Испании (Подробнее см. [3]).

³ Цзунли ямэнь – учреждение, выполнявшее в тот период функции министерства иностранных дел Цинской империи.

⁴ Икуан, великий князь Цин (1838-1917) – крупный маньчжурский сановник, правнук императора Цяньлуна. В марте 1884 г. был назначен руководителем Цзунли ямэня.

⁵ Саньчжоу – название трех областей Синьцзяна в эпоху Цин – Ичжоу (伊州, ныне – Хами, 哈密), Сичжоу (西州, ныне – Турфан, 吐鲁番) и Тинчжоу (庭州, ныне – Урумчи, 乌鲁木齐).

Литература и источники

1. Хохлов А. Н. Китаист П. С. Попов и его первая лекция в Петербургском университете // Общество и государство в Китае. 30-я научная конференция. М.: «Восточная литература», 2000. С. 138.
2. Самойлов Н. А. Иван Яковлевич Коростовец – российский дипломат и знаток Китая // Новейшая история России. 2022. Т. 12. № 3. С. 596–609. URL: <https://doi.org/10.21638/11701/spbu24.2022.304> (дата обращения: 10.10.2024).
3. Старовойтова Е. О. Русско-китайские отношения в 1891-1896 гг. и деятельность российского посланника в Пекине А. П. Кассини // Проблемы Дальнего Востока. 2016. № 6. С. 137-146.
4. Архив внешней политики Российской империи (АВПРИ). Ф. 340. Коллекция документальных материалов из личных архивов чиновников МИД. Личный фонд И. Я. Коростовца. Оп. 839. Д. 3 (Коростовец. Мемуары. «Доброе старое время»). Л. 56.
5. Попов П. С. Два месяца осады в Пекине // Вестник Европы. 1901. №3. С. 26.
6. Отчет о состоянии и деятельности Петроградского университета за 1914 г. Пг.: Петроградский университет, 1915. С. 263.
7. Попов П. С. Конституция и земские учреждения в Китае. СПб., 1910. 35 с.
8. Попов П. С. Патриотическое движение в Китае // Вестник Европы, 1898. №10. С. 496-531. То же – Русский вестник. 1898, ноябрь. С. 313-317;
9. Попов П. С. Накануне реформ в Китае // Вестник Европы, 1902. №4. С. 513-544;
10. Попов П. С. [Перев.] Вести о Китае. I. Проект китайских реформ. II. Средства к вытеснению иностранцев из Китая // Вестник Европы, 1903. №5. С. 137-155.
11. Попов П. С. Реформационное движение в Китае // Вестник Европы, 1897. №9. С.206-243; №10. С.475-513; №11. С. 85-133.
12. Самойлов Н. А. Чжэн Гуаньин и зарождение буржуазно-реформаторской идеологии в Китае 60-80-х гг. XIX в. // 13-я научная конференция «Общество и государство в Китае». Т. 3. М.: «Восточная литература», 1982. С. 55-62.

References

1. Khokhlov A. N. Kitaist P. S. Popov i ego pervaya lektsiya v Peterburgskom universitete [Sinologist P. S. Popov and his first lecture at St. Petersburg University]. 30-ya nauchnaya konferentsiya "Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae" [Society and State in China. 30th scientific conference]. Moscow: Vostochnaya literature Publ., 2000, pp. 138.
2. Samoylov N. A. Ivan Korostovetz – Russian Diplomat and Expert on China. Modern History of Russia, vol. 12, no. 3, 2022, pp. 596-609. Available at: <http://www.ifes-ras.ru/pdv/online/2010-problemy-dalnego-vostoka-6-2016-g> (Accessed 10 October 2024) (in Russian).
3. Starovoiitova E. O. Russko-kitaiskie otnosheniya v 1891-1896 gg. i deyatel'nost' rossiiskogo poslannika v Pekine A. P. Kassini [Russian-Chinese relations in 1891-1896 and the activities of the Russian envoy in Beijing A. P. Cassini]. Problemy Dal'nego Vostoka [Problems of the Far East], 2016, no 6, pp. 137-146.
4. Arkhiv vneshnei politiki Rossiiskoi imperii (AVPRI) [Archive of Foreign Policy of the Russian Empire (AVPRI)], F. 340, Kolleksiya dokumental'nykh materialov iz lichnykh arkhivov chinovnikov MID. Lichnyi fond I. Ya. Korostovtza [Collection of documentary materials from

- the personal archives of Foreign Ministry officials. Personal fund of I. Ya. Korostovets], op. 839, d. 3, *Korostovets. Memuary. «Dobroe staroe vremya»* [Korostovets. Memoirs. "The Good Old Time"], pp. 56.
5. Popov P. S. *Dva mesyatsa osady v Pekine* [Two months of siege in Beijing]. *Vestnik Evropy* [Bulletin of Europe], 1901, no 3, pp. 26.
 6. *Otchet o sostoyanii i deyatelnosti Petrogradskogo universiteta za 1914 g.* [Report on the state and activities of Petrograd University for 1914]. Petrograd: Petrogradskii universitet Publ., 1915, pp. 263.
 7. Popov P. S. *Konstitutsiya i zemskie uchrezhdeniya v Kitae* [Constitution and zemstvo institutions in China]. Saint Petersburg, 1910, 35 p.
 8. Popov P. S. *Patrioticheskoe dvizhenie v Kitae* [Patriotic Movement in China]. *Vestnik Evropy* [Bulletin of Europe], 1898, no 10, pp. 496-531. The same in – *Russkii vestnik* [Russian Bulletin], 1898, noyabr', pp. 313-317.
 9. Popov P. S. *Nakanune reform v Kitae* [On the Eve of Reforms in China]. *Vestnik Evropy* [Bulletin of Europe], 1902, no 4, pp. 513-544.
 10. Popov P. S. [Transl.] *Vesti o Kitae. I. Proekt kitaiskikh reform. II. Sredstva k vytesneniyu inostrantsev iz Kitaya* [News about China. I. Project of Chinese Reforms. II. Means of Displacing Foreigners from China]. *Vestnik Evropy* [Bulletin of Europe], 1903, no 5, pp. 137-155.
 11. Popov P. S. *Reformatsionnoe dvizhenie v Kitae* [Reformation Movement in China]. *Vestnik Evropy* [Bulletin of Europe], 1897, no 9, pp. 206-243; no 10, pp. 475-513; no 11, pp.85-133.
 12. Samoilov N. A. *Chzhen Guan'in i zarozhdenie burzhuazno-reformatorskoi ideologii v Kitae 60-80-kh gg. XIX v.* [Zheng Guanyin and the emergence of bourgeois-reformist ideology in China in the 60-80s of the XIX century]. *13-ya nauchnaya konferentsiya "Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae"* [Society and State in China. 13th scientific conference], vol. 3, Moscow: Vostochnaya literature Publ., 1982, pp. 55-62.

© «Клио», 2024

© Самойлов Н.А., Маяцкий Д.И., 2024